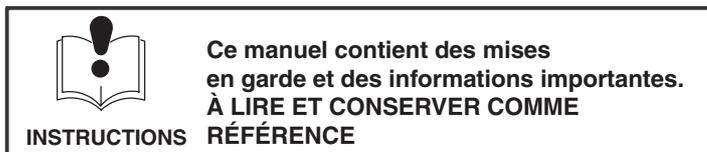


MANUEL D'INSTRUCTIONS – LISTE DES PIÈCES



307107F

Rév. K
Remplace la Rév. J



*Le premier choix
quand la qualité
compte.™*

ACIER INOXYDABLE, COMPATIBLE AVEC LA PEINTURE À L'EAU

Vanne antiretour

Pression d'entrée maximum 2,1 MPa (21 bars)

Pression régulée maximum 1,4 MPa (14 bars)

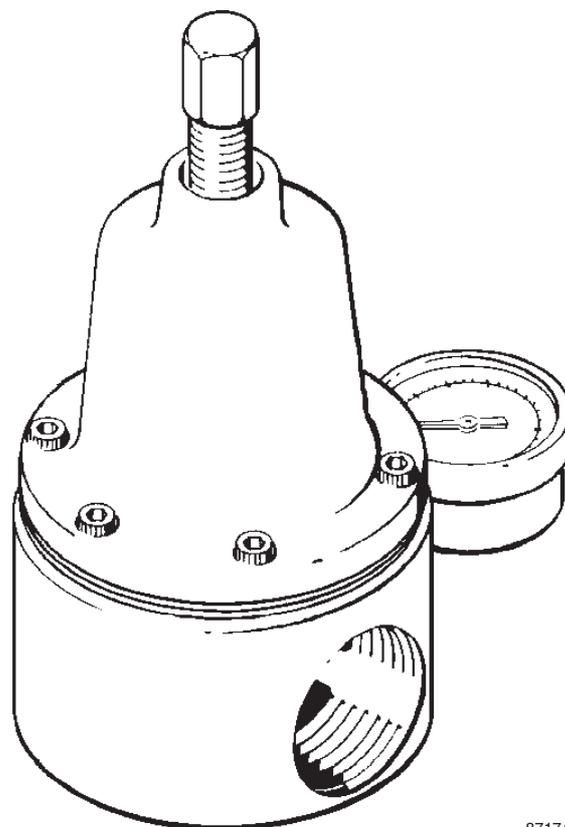
Modèle 208997, série E

Vanne antiretour en acier inox

Dans les systèmes à circulation, ces vannes sont utilisées pour assurer une contre-pression régulée vers le(s) pistolet(s) pulvérisateurs et maintenir une pression de circulation correcte dans l'ensemble du système.

Table des matières

Mises en garde	2
Installation	3
Fonctionnement	3
Entretien	4
Pièces	5
Dimensions	6
Caractéristiques techniques	6
Garantie Graco standard	8



8717A

GRACO N.V.; Industrieterrein — Oude Bunders;
Slakweidestraat 31, 3630 Maasmechelen, Belgium
Tel.: 32 89 770 700 – Fax: 32 89 770 777
©COPYRIGHT 1998, GRACO INC.

MISE EN GARDE



INSTRUCTIONS

DANGER EN CAS DE MAUVAISE UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT

Toute mauvaise utilisation de l'équipement peut causer une rupture ou un dysfonctionnement et entraîner des blessures corporelles graves.

- Cet équipement est exclusivement destiné à un usage professionnel.
- Lire tous les manuels d'instructions, les panonceaux et les étiquettes avant d'utiliser l'équipement.
- N'utiliser ce matériel que conformément à sa destination. En cas de doute, appeler le service-assistance Graco.
- Ne pas altérer ou modifier ce matériel.
- Vérifier l'équipement tous les jours. Réparer ou remplacer immédiatement les pièces usagées ou endommagées.
- Ne jamais dépasser la pression de service maximum de l'élément le plus faible du système. La pression d'entrée maximum de cet équipement est de 2,1 MPa (21 bars).
- Suivre la **Procédure de décompression** de la page 4 en cas de colmatage de la buse et avant tout nettoyage, vérification ou entretien du matériel.
- Ne pas arrêter ou dévier les fuites avec les mains, le corps, un gant ou un chiffon.
- Avant toute utilisation, s'assurer que tous les équipements de sécurité fonctionnent correctement.
- Utiliser des produits et des solvants compatibles avec les pièces en contact avec le produit de l'équipement. Voir la rubrique **Caractéristiques techniques** dans tous les manuels livrés avec l'équipement. Lire les mises en garde du fabricant de produit et de solvant.
- Toujours porter des lunettes de protection, des gants, des vêtements et un masque conformément aux recommandations du fabricant de produit et de solvant.
- Porter un casque anti-bruit pour faire fonctionner ce matériel.
- Respecter toutes les réglementations locales, fédérales et nationales concernant les incendies, les accidents électriques et les normes de sécurité.

Installation

LÉGENDE

- | | | | |
|---|---------------------------------------|---|------------------------------|
| A | Conduite d'alimentation en fluide | E | Vis de réglage |
| B | Pistolet de pulvérisation pneumatique | F | Vanne antiretour |
| C | Régulateur de pression du fluide | G | Conduite de retour du fluide |
| D | Conduite d'alimentation en air | | |

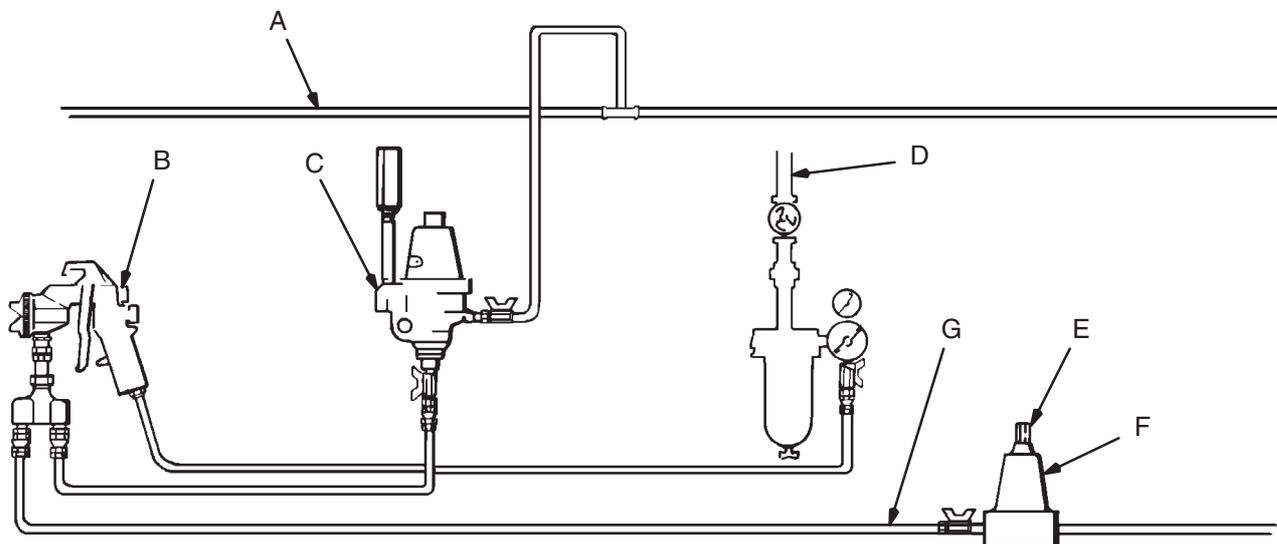


Fig. 1

8719A

⚠ ATTENTION

Manipuler la vanne antiretour avec précaution pour éviter d'endommager la membrane.

Brancher la tuyauterie sur l'entrée et la sortie 1-1/4 in. npt(f). Faire attention à ce que le sens d'écoulement corresponde aux inscriptions ENTRÉE et SORTIE figurant sur le corps de la vanne.

La vanne antiretour est réglable afin, dans un système à circulation, de pouvoir réguler la pression du produit dans une plage de 0,035 à 1,4 MPa (0,35 à 14 bars).

Montage de la vanne antiretour

Monter la vanne antiretour sur la tuyauterie de retour du pistolet pulvérisateur. Voir la fig. 1.

S'il existe plusieurs postes de pulvérisation, monter la vanne antiretour sur la conduite d'alimentation produit après le dernier poste. Ceci permettra de maintenir les pressions du système à un niveau correct.

Utilisation

REMARQUE: La vanne antiretour régule la pression en amont de son entrée.

Tourner la vis de réglage *dans le sens horaire* pour augmenter la pression et dans le *sens antihoraire* pour réduire la pression.

Régler la pression de la pompe et la vanne antiretour de façon à obtenir une pulvérisation combinée la meilleure possible et pour assurer une circulation adéquate du produit.

Rincer la vanne antiretour avec un solvant compatible à chaque rinçage du reste du système ou de l'installation. Ouvrir la vanne antiretour avant le rinçage en tournant la vis dans le *sens antihoraire*.

Entretien

Procédure de décompression

MISE EN GARDE

DANGER DE MATÉRIEL SOUS PRESSION

La pression circulant dans le système doit être relâchée manuellement pour empêcher tout démarrage ou pulvérisation inopiné(e). Pour réduire le risque de blessures par pulvérisation accidentelle du pistolet, par projection de produit, ou les blessures dues à des pièces en mouvement, toujours suivre la **Procédure de décompression** lors de chaque :

- décompression;
- arrêt de la pulvérisation;
- vérification ou entretien d'un équipement du système;
- installation ou nettoyage de la buse de pulvérisation.

1. Arrêter la pompe.
2. Ouvrir la vanne de distribution, si elle est utilisée.
3. Ouvrir la vanne de purge pour dépressuriser le produit en prévoyant un réservoir de récupération.

Procédure d'entretien

REMARQUE: Le nettoyage et l'examen réguliers de la vanne selon le degré et le type d'entretien, sont essentiels.

1. Fermer la pompe et ouvrir la vanne antiretour en tournant la vis de réglage (13) dans le *sens antihoraire* jusqu'à ce que la pression du ressort disparaisse. Détendre complètement l'air et le produit du système.
2. Démonter la vanne antiretour se trouvant sur la tuyauterie de produit.
3. Démonter la vanne antiretour et la nettoyer à l'aide d'un solvant approprié. Se reporter à la vue éclatée des pièces de la page 5.

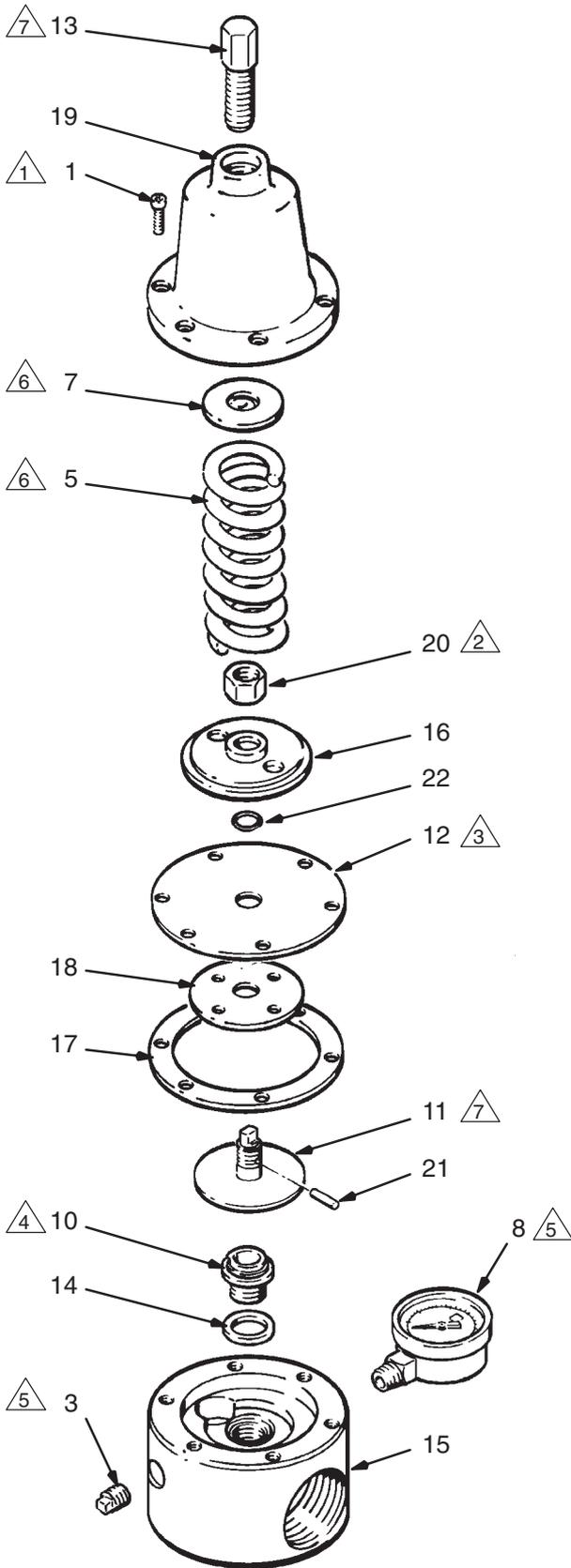
4. Examiner la membrane (12) à la recherche de fissures ou autres détériorations. La remplacer le cas échéant.
5. Rechercher les copeaux ou saletés susceptibles de perforer la membrane avant de remonter la vanne.
6. Contrôler l'état du joint (17) pour voir s'il a besoin d'être changé.
7. Lubrifier le filetage de la fixation de la membrane (11).
8. Monter les pièces de la membrane sur le corps de la vanne (15). Serrer l'écrou de fixation (20) entre 13,5 et 16 N.m.
9. Examiner soigneusement le siège (10) à la recherche de détérioration, d'usure ou de saletés. Ces conditions peuvent générer une mauvaise régulation de la pression. Remplacer le siège le cas échéant.
10. Remplacer le joint (14) à chaque remplacement du siège (10). Serrer le siège à un couple compris entre 21 et 27 Nm.
11. Pour démonter ou monter le manomètre (8), placer la clé uniquement sur la partie carrée de la tige du manomètre.

ATTENTION

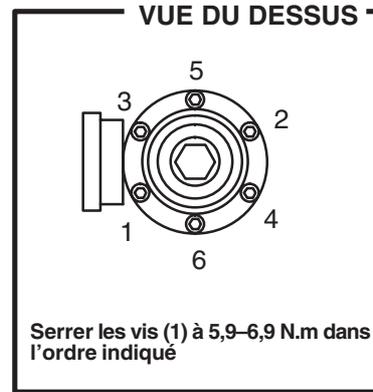
Appliquer le produit d'étanchéité pour filetages avec parcimonie sur les filetages mâles du manomètre lors de son montage afin d'éviter l'obstruction du manomètre.

12. Lubrifier les deux côtés de la lame de ressort (7) et du ressort (5) avec de la graisse au lithium.
13. Lubrifier le filetage de la vis de réglage.
14. Remonter les pièces restantes.
15. Serrer les vis du régulateur (1) à la main, puis les serrer à un couple compris entre 5,9 et 6,5 N.m en procédant en diagonale. Voir la VUE SUPÉRIEURE du plan éclaté.
16. Remonter la vanne antiretour sur la tuyauterie de produit.

Pièces



- △ 1 Voir la VUE SUPÉRIEURE.
- △ 2 Serrer à 13,5–16 N.m.
- △ 3 Côté PTFE orienté vers le bas.
- △ 4 Serrer à 21–27 N.m.
- △ 5 Enduire les filetage de tuyau-
terie de produit d'étanchéité
anaérobie.
- △ 6 Enduire de graisse à base
de lithium.
- △ 7 Lubrifier les filets.



Modèle 208997, série E Vanne antiretour en acier inox

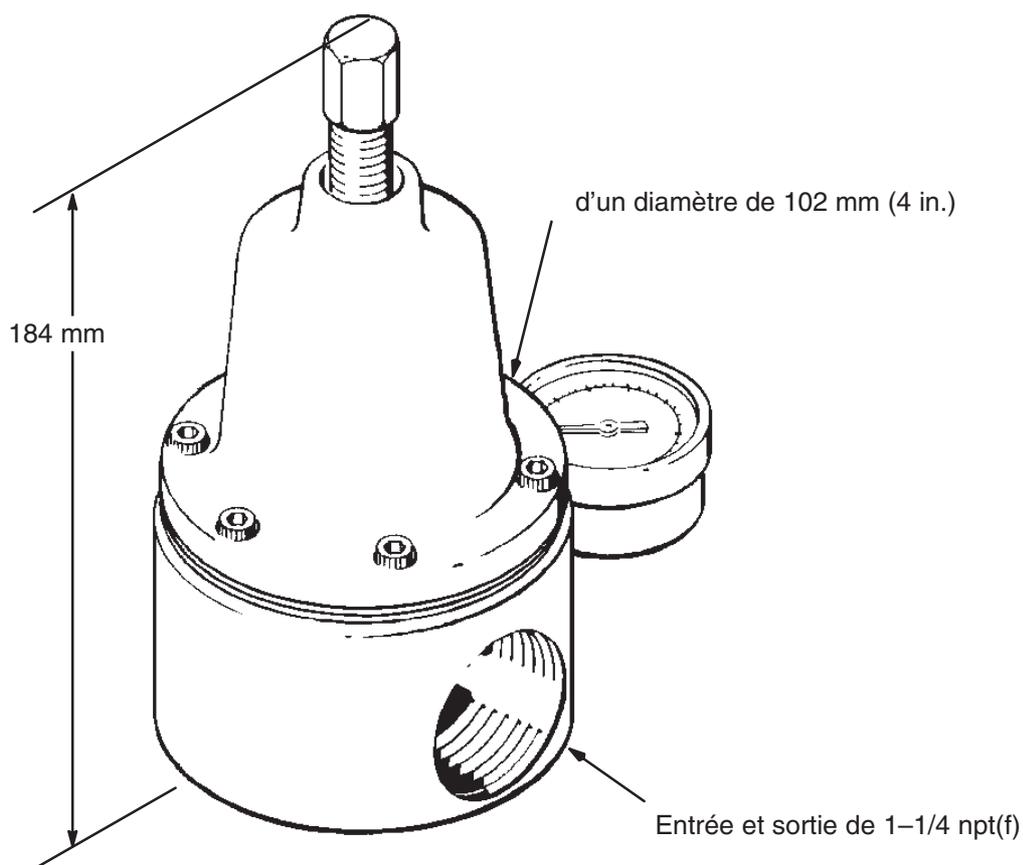
Comprend les repères 1 à 22

Rep. No.	Ref. No.	Désignation	Qté
1	101682	VIS à six pans creux; 1/4–20 x 5/8	6
3	111697	BOUCHON, à tête carrée; 1/4 npt	1
5	104144	RESSORT, compression	1
7	160033	PLAQUE, ressort	1
8 ✓	187873	MANOMÈTRE, 0 à 1,4 MPa (0 à 14 bars)	1
10 ✓	188006	SIÈGE, acier inox	1
11	188512	FIXATION, membrane, acier inox	1
12 ✓	172193	MEMBRANE	1
13	186872	VIS de réglage	1
14 ✓	171117	JOINT, acétal copolymère	1
15	187878	CORPS	1
16	164864	PLATEAU, membrane	1
17 ✓	171912	JOINT, fibre de cellulose	1
18 ✓	171913	JOINT, fibre de cellulose	1
19	209027	CAPUCHON	1
20	160741	CONTRE-ÉCROU	1
21	160742	PASTILLE, nylon	1
22	157277	JOINT TORIQUE, Thiokol®	1

✓ Garder ces pièces à portée de main pour diminuer les temps morts.

8718A

Dimensions



8717A

Caractéristiques techniques

Pression d'arrivée maximum	1,4 MPa (14 bars)
Plage de régulation de pression	0,035 à 1,4 MPa (0,35 à 14 bars)
Entrée et sortie	1-1/4 npt(f)
Orifice de branchement du manomètre	1/4 npt(f)
Pièces en contact avec le produit	acier inox 304 & 316, celcon
	<i>Membrane: toile de nylon imprégnée de buna-N, côté produit revêtu de PTFE</i>
Poids	3,9 kg

Thiokol® est une marque déposée de la Thiokol Chemical Corporation.

Synthèse de modification du manuel

Ce manuel est passé de la Rév. J à la Rév. K suite aux modifications suivantes:

- La pression d'entrée et la pression régulée maximum sont indiquées séparément.
- Dans la liste des pièces, le rivet rep. 4 (réf. No. 104088) et la plaque d'identification rep. 6 ont été supprimés.

Garantie Graco standard

Graco garantit que tout le matériel fabriqué par Graco et portant son nom est exempt de défaut de matière et de fabrication à la date de la vente par un distributeur Graco agréé à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, accrue ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de vente, toute pièce du matériel jugée défectueuse par Graco. Cette garantie s'applique uniquement si le matériel est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas, et en cela la responsabilité de Graco ne saurait être engagée, l'usure normale ou tout dysfonctionnement, dommage ou usure dus à un défaut d'installation, une mauvaise application, l'abrasion, la corrosion, un entretien inadéquat ou mauvais, une négligence, un accident, un bricolage ou le remplacement de pièces par des pièces d'une origine autre que Graco. Graco ne saurait être tenu pour responsable en cas de dysfonctionnement, dommage ou usure dus à l'incompatibilité du matériel de Graco avec des structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco ou encore dus à un défaut de conception, de fabrication, d'installation, de fonctionnement ou d'entretien de structures, d'accessoires, d'équipements ou de matériaux non fournis par Graco.

Cette garantie s'applique à condition que le matériel objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur Graco agréé pour vérification du défaut signalé. Si le défaut est reconnu, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. Le matériel sera retourné à l'acheteur d'origine en port payé. Si l'examen du matériel ne révèle aucun défaut de matière ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main d'œuvre et du transport.

CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE QUI REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, COMPRENANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, UNE GARANTIE MARCHANDE OU UNE GARANTIE DE FINALITÉ PARTICULIÈRE.

La seule obligation de Graco et le seul recours de l'acheteur pour tout défaut relevant de la garantie sont tels que déjà définis ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (pour, la liste n'ayant aucun caractère exhaustif, dommages indirects ou consécutifs que manque à gagner, perte de marché, dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action au titre de la garantie doit intervenir dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

Graco ne garantit pas et refuse toute garantie relative à la qualité marchande et à une finalité particulière en rapport avec les accessoires, équipements, matériaux ou composants vendus mais non fabriqués par Graco. Ces articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, commutateurs, flexibles, etc.) sont couverts par la garantie, s'il en existe une, de leur fabricant. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation faisant appel à ces garanties.

Graco ne sera en aucun cas tenu pour responsable des dommages indirects, accessoires, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco du matériel identifié dans la présente notice ou bien de la fourniture, du fonctionnement ou de l'utilisation de tout autre matériel ou marchandise vendus en l'occurrence, quelle que soit la cause : non-respect du contrat, défaut relevant de la garantie, négligence de la part de Graco ou autre.

À L'ATTENTION DES CLIENTS CANADIENS DE GRACO

The parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document ainsi que de tous les documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées, sera en anglais.

Toutes les données écrites et visuelles figurant dans ce document reflètent les toutes dernières informations disponibles au moment de sa publication. Graco se réserve le droit de procéder à des modifications à tout moment sans avis préalable.

Bureaux de Ventes: Minneapolis, MN; Plymouth.
Bureaux à l'Étranger: Belgique; Chine; Japon; Corée

**GRACO N.V.; Industrieterrein — Oude Bunders;
Slakweidestraat 31, 3630 Maasmechelen, Belgium
Tel.: 32 89 770 700 – Fax: 32 89 770 777**

IMPRIMÉ EN BELGIQUE 307107 10/98